

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Σεπτεμβρίου 2004

για την εφαρμογή του μνημονίου συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Εθνικής Διοίκησης Τουρισμού της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τις θεωρήσεις και τα συναφή ζητήματα που αφορούν ομάδες τουριστών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (ΚΕΠ), από τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2004) 2886]

(2004/645/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 211 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Εθνικής Διοίκησης Τουρισμού της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας σχετικά με τις θεωρήσεις και τα συναφή ζητήματα που αφορούν ομάδες τουριστών της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας⁽¹⁾ (ΛΔΚ) προβλέπει ειδική διαδικασία εφαρμογής, που αποκλίνει από τους συνήθεις κανόνες σχετικά με τις θεωρήσεις που ισχύουν βάσει της κοινής προξενικής εγκυκλίου (ΚΠΕ), για τη διευκόλυνση της έκδοσης βραχυπρόθεσμων θεωρήσεων σε ομάδες κινέζων πολιτών που επιθυμούν να ταξιδεύσουν στο έδαφος της Κοινότητας. Το μνημόνιο συμφωνίας (ΜΣΚΕΠ) ετέθη σε ισχύ την 1η Μαΐου 2004.
- (2) Για να εξασφαλιστεί υψηλό επίπεδο ασφάλειας, ιδίως όσον αφορά την πρόληψη της παράνομης μετανάστευσης και για να αποφευχθεί οιοσδήποτε κίνδυνος άγρας θεωρήσεων («visa shopping») μεταξύ των προξενικών υπηρεσιών των κρατών μελών στη ΛΔΚ, ενδείκνυται η εναρμονισμένη εφαρμογή του ΜΣΚΕΠ από όλα τα κράτη μέλη και, συνεπώς, είναι απαραίτητο να θεσπιστούν κοινές διαδικασίες εφαρμογής για τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών στη ΛΔΚ.
- (3) Οι κοινές διαδικασίες βασίζονται στις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο ΜΣΚΕΠ, το οποίο θεσπίζει μια εναρμονισμένη προσέγγιση που καλύπτει τα διάφορα θέματα από τη διαδικασία εφαρμογής της θεώρησης έως την απόσυρση της διαπίστευσης σε περίπτωση καταστρατήγησης των κανονισμών Ευρωπαϊκής Ένωσης ή/και Κίνας.
- (4) Οι βασικοί κανόνες για την υποβολή αιτήσεων θεώρησης που περιγράφονται στην ΚΠΕ, και ιδιαίτερα οι κανόνες που συνδέονται με τις τοπικές προξενικές υπηρεσίες έχουν χρησιμοποιηθεί, όπου αυτό αρμόζει, ως αναφορά για τον καθορισμό των κοινών διαδικασιών.

- (5) Εντός του πλαισίου αυτού τα κράτη μέλη πρέπει να ακολουθούν κοινή προσέγγιση για τη διαπίστευση των ταξιδιωτικών γραφείων που ορίζονται στην ΚΠΕ και την κατάρτιση του καταλόγου των συνοδών που έχουν οριστεί από τα κινεζικά ταξιδιωτικά γραφεία.

- (6) Τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόζουν κοινά εναρμονισμένες κυρώσεις σε περίπτωση παραβίασης των κοινοτικών κανόνων από διαπιστευμένα κινεζικά πρακτορεία ταξιδίων, σύμφωνα με τους κανόνες της ΚΠΕ περί αιτήσεων για τη χορήγηση θεώρησης ή επεξεργασία των οποίων γίνεται από ιδιωτικές διοικητικές υπηρεσίες, από τοπικά ταξιδιωτικά γραφεία και από ταξιδιωτικούς πράκτορες οργανωμένων ταξιδιών.

- (7) Τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόζουν κοινό κατάλογο εγγράφων όσον αφορά τα απαιτούμενα δικαιολογητικά και στοιχεία για την υποβολή αίτησης χορήγησης θεώρησης, διευκρινίζοντας, όπου αυτό είναι απαραίτητο, το περιεχόμενο των απαιτούμενων εγγράφων. Είναι δυνατόν να ζητούνται πρόσθετα στοιχεία, με βάση την εξακρίβωση, κατά περίπτωση, κάθε μεμονωμένης αίτησης για χορήγηση θεώρησης.

- (8) Τα κράτη μέλη που εμπλέκονται στην εφαρμογή του ΜΣΚΕΠ ενισχύσουν τη συνεργασία τους στην ΚΠΕ και αναπτύσσουν μηχανισμούς ανταλλαγής πληροφοριών όσον αφορά παρατυπίες και λοιπές ενδείξεις ύποπτης συμπεριφοράς από διορισμένους συνοδούς ή από διαπιστευμένα ταξιδιωτικά πρακτορεία και διευκολύνουν την επεξεργασία των στοιχείων.

- (9) Η Επιτροπή εκπροσωπεί την Κοινότητα στην επιτροπή ΚΕΠ που συστάθηκε βάσει του ΜΣΚΕΠ και διαβιβάζει συναφείς πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του ΜΣΚΕΠ στις κινεζικές αρχές [Εθνική Κινεζική Διοίκηση Τουρισμού (ΕΔΤΚ)]. Συνεπώς, τα κράτη μέλη πρέπει να συνδέσουν την Επιτροπή, ως εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στην επιτροπή ΚΕΠ, με τον τοπικό μηχανισμό συνεργασίας για την εξασφάλιση τακτικής και συνεχούς ενημέρωσης σχετικά με την εφαρμογή του ΜΣΚΕΠ.

(1) ΕΕ L 83 της 20.3.2004, σ. 14.

(10) Τα κράτη μέλη που δεν συμμετέχουν στο ΜΣΚΕΠ αλλά έχουν συνάψει παρόμοιες διμερείς συμφωνίες με την ΚΠΕ πρέπει επίσης να είναι σε θέση να συμμετέχουν στον τοπικό μηχανισμό συνεργασίας. Η Νορβηγία και η Ισλανδία πρέπει επίσης να προσκληθούν να λάβουν μέρος στον τοπικό μηχανισμό προξενικής συνεργασίας μόλις υπογράψουν παρόμοιες διμερείς συμφωνίες με την ΚΠΕ,

ΣΥΝΙΣΤΑ:

Για να διευκολυνθεί η αποτελεσματική εφαρμογή του ΜΣΚΕΠ, πρέπει να εφαρμοστούν οι ακόλουθες κοινές διαδικασίες εφαρμογής από τα κράτη μέλη:

1. Οι προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών στη ΛΔΚ εκδίδουν πιστοποιητικό διαπίστευσης για κάθε εξουσιοδοτημένο ταξιδιωτικό γραφείο. Αυτά τα πιστοποιητικά διαπίστευσης πρέπει να είναι πανομοιότυπα και να αναφέρουν μεταξύ άλλων τον αύξοντα αριθμό, τον αριθμό επαγγελματικής άδειας, την επωνυμία και άλλα συναφή στοιχεία του ταξιδιωτικού γραφείου. Η ισχύς του πιστοποιητικού δεν πρέπει να υπερβαίνει το ένα έτος.

Τα πιστοποιητικά διαπίστευσης που εκδίδονται από ένα κράτος μέλος αναγνωρίζονται από τα υπόλοιπα κράτη μέλη.

Όταν το εξουσιοδοτημένο ταξιδιωτικό γραφείο παρουσιάζεται για πρώτη φορά στην προξενική υπηρεσία ενός κράτους μέλους, η προξενική υπηρεσία καταγράφει την ημερομηνία και ώρα κατά την οποία παρουσιάστηκε ο εκπρόσωπός του και διαβιβάζει στην Επιτροπή κάθε συναφή πληροφορία. Αυτή η προξενική υπηρεσία εκδίδει το πιστοποιητικό διαπίστευσης εφόσον η Επιτροπή επιβεβαιώσει ότι είναι η πρώτη προξενική υπηρεσία που προσεγγίζεται από το εξουσιοδοτημένο ταξιδιωτικό γραφείο.

2. Κάθε συνοδός που διορίζεται από τα εξουσιοδοτημένα ταξιδιωτικά γραφεία λαμβάνει σήμα που φέρει τη φωτογραφία του/της και αναφέρει μεταξύ άλλων το όνομά του/της, την ημερομηνία γέννησης, τον αριθμό ταυτότητάς του, καθώς και το όνομα, τη διεύθυνση και τον αριθμό τηλεφώνου του εξουσιοδοτημένου ταξιδιωτικού γραφείου.

Το σήμα έχει, γενικά, μέγιστη διάρκεια ισχύος ενός έτους, εκδίδεται από τις προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών στη ΛΔΚ και πρέπει να είναι πανομοιότυπο από άποψη μορφής.

Η Επιτροπή, βάσει των στοιχείων που υποβάλει η ΛΔΚ και κατόπιν επιβεβαίωσης από τα κράτη μέλη, καταρτίζει κοινό κατάλογο των συνοδών που τον κοινοποιεί σε όλα τα κράτη

μέλη. Η Επιτροπή ενημερώνει τον κοινό κατάλογο των συνοδών όταν της κοινοποιείται κάποια αλλαγή και γνωστοποιεί ακολούθως τις αλλαγές στις προξενικές υπηρεσίες όλων των κρατών μελών στη ΛΔΚ.

3. Σε περίπτωση καταστρατήγησης των κανονισμών ΕΕ ή/και Κίνας, ιδίως σε περίπτωση διευκόλυνσης της παράνομης μεταναστευσης, μια προξενική υπηρεσία κράτους μέλους στη ΛΔΚ δύναται να αποσύρει τη διαπίστευση κινεζικού γραφείου ταξιδιών. Η απόσυρση που επιβάλλεται από προξενική υπηρεσία κράτους μέλους έχει άμεση ισχύ σε όλα τα κράτη μέλη. Για την εξασφάλιση της ομοιόμορφης εφαρμογής των κυρώσεων από όλα τα κράτη μέλη η προξενική υπηρεσία κοινοποιεί την απόσυρση στην Επιτροπή και στις υπόλοιπες προξενικές υπηρεσίες κρατών μελών στη ΛΔΚ. Όταν αυτό ενδείκνυται, η απόσυρση της διαπίστευσης είναι δυνατόν να επανεξεταστεί, σε περίπτωση που, για παράδειγμα, το εξουσιοδοτημένο ταξιδιωτικό γραφείο αποδείξει ότι η παραβίαση των κανόνων της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή/και της Κίνας περιοριζόταν σε έναν εργαζόμενο του, που δεν εργάζεται πλέον για το εν λόγω γραφείο.

Οι προξενικές υπηρεσίες των κρατών μελών στη ΛΔΚ δύναται να απευθύνουν προειδοποιήσεις στα εξουσιοδοτημένα ταξιδιωτικά γραφεία σε περίπτωση που υποπτεύονται ότι το γραφείο εμπλέκεται σε παραβιάσεις μικρής κλίμακας. Η Επιτροπή και άλλα τοπικά προξενικά γραφεία κρατών μελών ενημερώνονται άμεσα.

Η Επιτροπή ενημερώνει την ΕΔΤΚ σχετικά με οιαδήποτε απόσυρση και προειδοποίηση που απευθύνεται σε εξουσιοδοτημένα ταξιδιωτικά γραφεία.

4. Τα κράτη μέλη ζητούν οι αιτήσεις για τη χορήγηση θέωσης ΚΕΠ να συνοδεύονται από τα έγγραφα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα της παρούσας σύστασης. Ενδεχομένως, τα κράτη μέλη ζητούν πρόσθετες πληροφορίες. Συγκεκριμένα, δύναται να ζητήσουν από τον αιτούντα να υποβληθεί σε συνέντευξη, είτε αυτοπροσώπως είτε τηλεφωνικά, ώστε να προσκομίσει αποδείξεις ότι διαθέτει επαρκή οικονομικά μέσα (τραπεζική δήλωση), έγγραφη βεβαίωση εργασιακής σχέσης ή τη γραπτή συγκατάθεση των γονέων του σε περίπτωση που πρόκειται για ανήλικο άτομο.

5. Για τη διευκόλυνση της ομαλής εφαρμογής του ΜΣΚΕΠ, τα κράτη μέλη παράσχουν ειδική κατάρτιση στη ΛΔΚ στο προσωπικό των εξουσιοδοτημένων ταξιδιωτικών γραφείων που εμπλέκονται στην εφαρμογή του ΜΣΚΕΠ.

6. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συνεργάζονται στενά στη ΛΔΚ και συναντώνται σε τακτικά διαστήματα για να εξασφαλίσουν την τακτική και συνεχή διαβίβαση και επεξεργασία πληροφοριών, την ανταλλαγή εμπειριών σχετικά με τον εντοπισμό παρατυπιών ή άλλου είδους ύποπτης συμπεριφοράς των εξουσιοδοτημένων ταξιδιωτικών υπηρεσιών και την ανάπτυξη ορθών πρακτικών για την εφαρμογή στην πράξη της ΣΜΚΕΠ.

7. Η σύσταση απευθύνεται στα κράτη μέλη που συμμετέχουν στη ΣΜΚΕΠ μεταξύ της ΕΚ και της ΛΔΚ.

Βρυξέλλες, 16 Σεπτεμβρίου 2004.

Για την Επιτροπή
António VITORINO
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Γενικές πληροφορίες σχετικά με την ομάδα

- 1) Ονομαστικός κατάλογος όλων των μελών της ομάδας, ο οποίος περιλαμβάνει τους αριθμούς διαβατηρίων, αντίγραφα των σελίδων των διαβατηρίων που αφορούν τα στοιχεία ταυτότητας και αντίγραφα των ταυτοτήτων.
- 2) Ανακοίνωση υπογεγραμμένη από τον εκπρόσωπο του εξουσιοδοτημένου ταξιδιωτικού γραφείου στην οποία περιλαμβάνεται λεπτομερώς η διαδρομή, περιλαμβανομένων λεπτομερειών που αφορούν την πτήση για το ταξίδι από τη ΛΔΚ, τα ονόματα, τις διευθύνσεις, τους αριθμούς τηλεφώνου και φαξ των ξενοδοχείων όπου θα καταλύσει η ομάδα με τις ημερομηνίες παραμονής σε κάθε ξενοδοχείο και λεπτομέρειες σχετικά με το πώς θα ταξιδέψει η ομάδα μεταξύ του κάθε προορισμού κατά τη διάρκεια του ταξιδιού· επιπλέον, οιαδήποτε αλλαγή στη διαδρομή του ταξιδιού που μεσολαβεί σε οιοδήποτε στάδιο της εξέτασης της αίτησης για χορήγηση θεώρησης εισόδου.
- 3) Κράτηση πτήσης με επιβεβαίωση από τις εταιρείες για το ταξίδι μετ' επιστροφής ΛΔΚ-Ευρώπη-ΛΔΚ (με κατάλογο των ονομάτων των τουριστών).
- 4) Πληρωμή των ταξιδιωτικών εξόδων.
- 5) Ομαδική (ή ατομική για κάθε μέλος της ομάδας) ταξιδιωτική ασφάλεια που θα ισχύει σε όλη την επικράτεια των κρατών μελών όπου θα ταξιδεύσει η ομάδα βάσει της καθορισμένης διαδρομής. Η ασφάλεια πρέπει να καλύπτει το σύνολο της περιόδου του ταξιδιού. Η ασφάλεια πρέπει να είναι ύψους τουλάχιστον 30 000 ευρώ και πρέπει να καλύπτει οιαδήποτε έξοδα ενδέχεται να προκύψουν σε σχέση με τον επαναπατρισμό για ιατρικούς λόγους, για επείγουσα ιατρική περίθαλψη ή/και επείγουσα νοσηλεία.
- 6) Όνομα του αρχηγού του οργανωμένου ταξιδιού.
- 7) Όνομα και στοιχεία επικοινωνίας του εξουσιοδοτημένου συνεργαζόμενου ταξιδιωτικού πράκτορα στην Ευρώπη.
- 8) Επιβεβαίωση από τον εξουσιοδοτημένο συνεργαζόμενο ταξιδιωτικό πράκτορα στην Ευρώπη ότι θα παρασχεθεί σε όλα τα μέλη της ομάδας διαμονή και μεταφορά εντός της Ευρώπης, όπως ορίζεται στη διαδρομή της ομάδας.

Για κάθε μέλος της ομάδας

- 9) Δεόντως συμπληρωμένο έντυπο αίτησης θεώρησης εισόδου υπογεγραμμένο από κάθε αιτούντα, συνοδευόμενο από πρόσφατη φωτογραφία.
 - 10) Διαβατήριο με διάρκεια ισχύος τουλάχιστον 90 ημέρες ύστερα από τη λήξη της θεώρησης εισόδου.
-